



KAMEHAMEHA SCHOOLS®
KAPĀLAMA

ADMINISTRATION

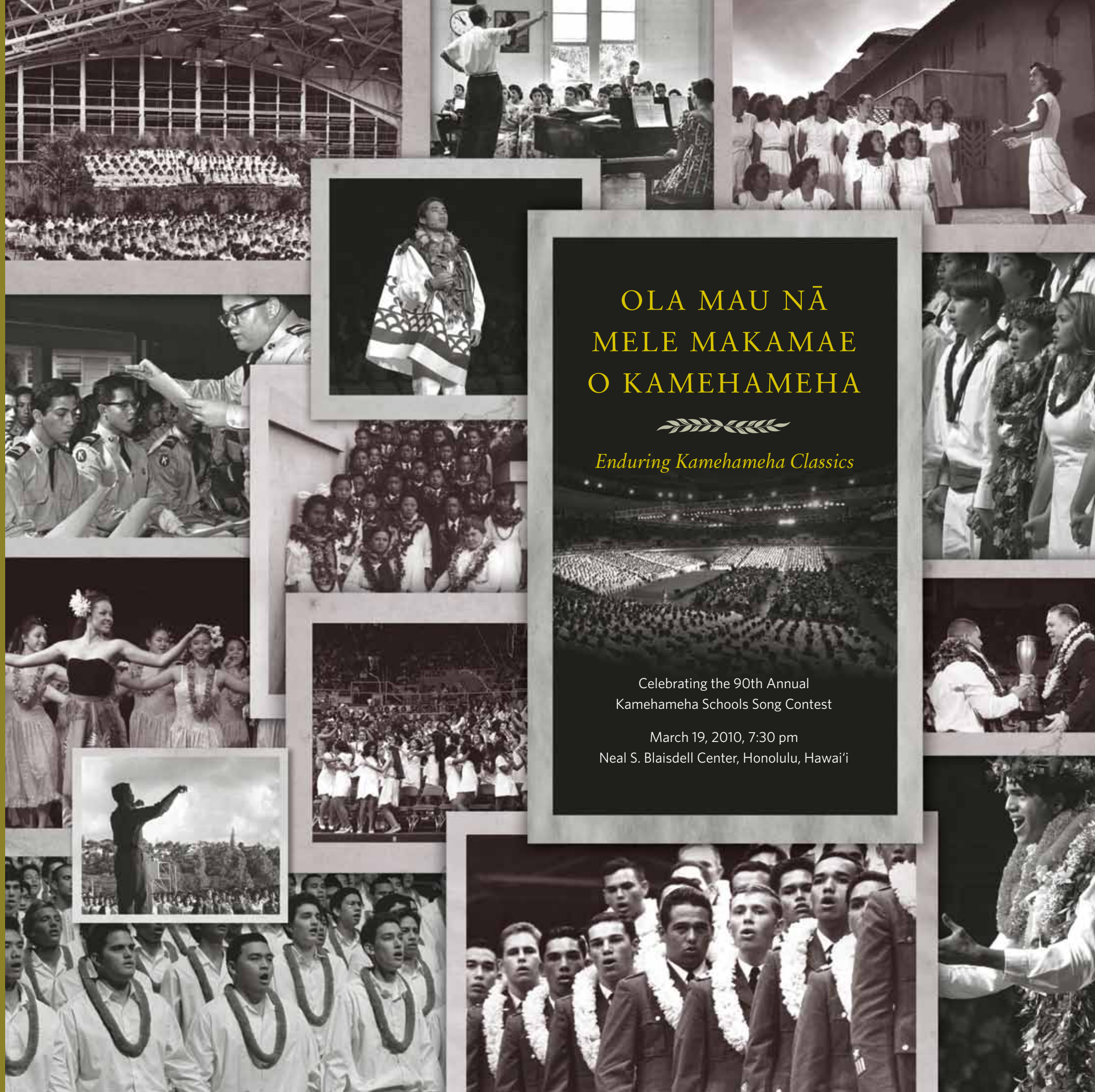
Michael J. Chun, Ph.D., *President and Headmaster*
Julian K. Ako, *High School Principal*
Amy Kimura, *Assistant Principal*
Hailama Farden, *Vice Principal Unit 9-10*
Renee Martin, *Vice Principal Unit 11-12*
Charmain Wong, *Director of Boarding*
D. Pua Higa, *Coordinator of Curriculum/Instruction*
Cheryl Yamamoto, *Dean of Student Activities*
Alyssa Braffith, *Dean of Student Support Services*

KAMEHAMEHA SCHOOLS
BOARD OF TRUSTEES

Diane J. Plotts, *Chairman*
Corbett A.K. Kalama, *Vice Chairman*
J. Douglas Ing, *Secretary-Treasurer*
Nainoa Thompson
Micah A. Kāne

CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Dee Jay A. Mailer



OLA MAU NĀ
MELE MAKAMAE
O KAMEHAMEHA



Enduring Kamehameha Classics



Celebrating the 90th Annual
Kamehameha Schools Song Contest

March 19, 2010, 7:30 pm
Neal S. Blaisdell Center, Honolulu, Hawai'i



PROGRAM

7:30 pm ~ 10:00 pm

Oli Ho'okipa
*Pule

*Ho'onani I Ka Makua Mau
*Hawai'i Pono'i
'Ōlelo Ho'okipa

HO'OKŪKŪ O NĀ WĀHINE
Girls' Competition

HO'OKŪKŪ O NĀ KĀNE
Boys' Competition

HO'OKŪKŪ O NĀ PAPA
Combined Class Competition

INTERMISSION ~ 15-minutes

Hui O Pū Kani Aloha

NĀ PAPA I HUI PŪ 'IA
Combined Classes

HŌ'IKE

HĀ'AWI MAKANA
Presentation of Awards

***KA HĪMENI KULA**
Alma Mater



*AUDIENCE PLEASE STAND

Video and Flash Photography Prohibited

Rediscover

The people, songs, and spirit of
Kamehameha's musical traditions



Special
bundle price to
commemorate this year's
90th Song Contest
~~\$40.90~~
Now \$16

**Lei Mele No Pauahi: Music, Past
and Present, at Kamehameha Schools**
By Jonathan Osorio and Kanalu Young

~ AND ~

Na Mele Ho'oheno: A Musical Tradition,
the companion double CD collection of archival
and contemporary recordings of Kamehameha
classics—some released for the first time since their
recording decades ago. Includes 12-panel booklet
with background information on all 36 songs.

Available online at www.kamehamehapublishing.org
now through March 31



KAMEHAMEHA
PUBLISHING

A division of Kamehameha Schools

HŌ‘IKE
ACKNOWLEDGEMENTS

Creative Team

Randie Kamuela Fong, *Director*
Kaleo Trinidad, *Kumu Hula*
Jamie Mililani Fong, *Designer*
Tiana Kuni, *Instructor*
Lihau Gouveia, *Assistant*

Soloists

Kat Benner ‘10, *Chanter*
Kamalani Garnett ‘10, *Hula soloist*
Paul Robins ‘12, *Vocalist* (Aloha ‘Ia ‘O Wai‘anae)
Zachary Lum ‘10, *Vocalist* (Kalena Kai)

Musicians

Accompanists: Bailey Matsuda and
Gayla Traylor, keyboards; Les Ceballos, piano
Combo: Zachary Lum ‘10 (guitar),
Kaipo Tilton ‘10 (‘ukulele), Nick Lum ‘12 (bass),
Paul Robins ‘12, Jonah Solatorio ‘10
Choir: Concert Glee Club, Les Ceballos,
Combo and Choir Director

Speakers

Gary Akiona ‘10, Keli‘i Ruth ‘10,
Alyssa Jackson ‘10, Kawena Elkington ‘10

Costumes

Maile Andrade (motif designs)
Wainwright Piena, Nakulu‘ai Studio (printing)
Mike Yamaki of CC Fashions Hawai‘i

Lei & Accessories

Bill Char

Hair & Makeup

Hanalei Ramirez and the staff of Salon 808

General Support

Hō‘ike parents and supporters

MAHALO
ACKNOWLEDGEMENTS

Class Advisors

Steven Cup Choy, grade 9; Denny Ono, grade
10; Eric Okazaki, grade 11; Abraham Mokunui,
grade 12

Counseling

Dean of Student Support Services
Alyssa Braffith

College Counselors

Kathryn Kekaulike and Amy Sato,

Outreach Counselors

Mina Casey-Pang, Samantha LandrySmith,
Ed Lapsley and Cyr Pakele

Grade Counselors

Larry Lee and Bernie Silva, grade 9
Aonani Ahakuelo-Chernisky and Kathilyn Shelby, grade 10
Vince Occhipinti and Pikake Renaud-Cashman, grade 11
Carolyn Ho and Alvina Lopez, grade 12

Learning Service Coordinators

Shayna Ashley and Lynette Lukela

**Mahalo to the Kamehameha Schools Kapālama
High School faculty, staff, students; Parents and
Alumni Relations; Operations Support Services**

OLA MAU NĀ MELE
MAKAMAE O KAMEHAMEHA



Enduring Kamehameha Classics

This evening we celebrate a tradition that has been a unifying experience for Kamehameha Schools graduates and an inspiration to the people of Hawai‘i for 90 years—the Song Contest. Featured in this year’s contest are favorite compositions and arrangements that have made lasting impressions on different generations over the course of the event’s history; all in their own right, are enduring classics of the time-honored “Kamehameha choral tradition.”

In 1912, George Alanson Andrus began teaching music at the Kamehameha School for Boys. His untimely passing inspired the creation of the first song contest in 1921 at which a trophy bearing his name was presented to the winning class. The first contest was held at the Bishop Museum at Kaiwi‘ula, the original site of the Kamehameha School for Boys. Lighting for that humble event was provided by cars parked facing the front steps of the museum. Pairs of headlights provided intermittent illumination of those proud young men—over a hundred in all—as they raised their voices in spirited competition. Indeed, the echo of their song made Kalihi ring with pride, much to the delight of the several hundred family members and friends in attendance, seated on the grass.

A year later in 1922, the angelic voices of the young women were featured in their own contest which was held on the steps of the Main Hall of the Girls’ School located across King Street from where Farrington High School is today.

Tonight—nine decades later—some 1,800 young men and women are gathered here at the Neal Blaisdell Center Arena before a live audience of over 5,000 people. Tens of thousands more will tune-in to the live telecast and rebroadcast on statewide television. Others will watch via live streaming on the World Wide Web which receives hits from the continental U.S. and from as far away as Japan, Greece and the Netherlands. Internet and cell phone audiences are able to repeatedly relive the Song Contest experience on *YouTube*, share what class

they are rooting for on *Facebook*, and offer moment by moment impressions of their favorite hula in the Hō‘ike via *Twitter*.

Yet, with all the social, cultural and technological changes over time, much of the Song Contest tradition remains unchanged. It has always been a showcase of the very best of Hawaiian musical repertoire. A cappella choral singing is

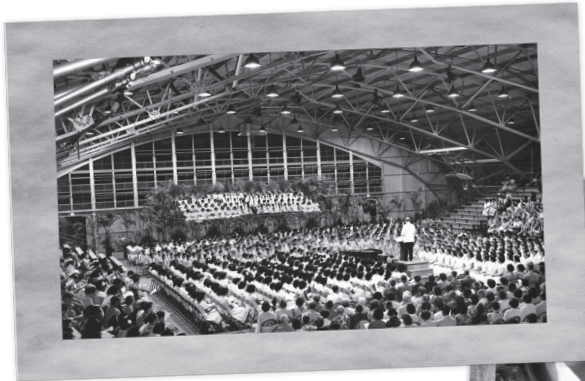
still the featured medium of musical expression. The spirit of competition continues to foster class unity and pride, and inspire the development of leadership skills. And finally, the Song Contest remains a valuable community-wide educational medium for learning about, and artistically expressing our vibrant Hawaiian way of life.



Song Contest, 1972



Kanikapila, 1951



Spring Music Festival, 1953



Kamekameha School Girls, 1925



Song Contest, Co-ed, 2005

KA PO‘E HANANA

PRODUCTION

Coordinator of Special Events

Liz Makuakāne Hansen

Choral Music Director

Les Ceballos

Culture and Arts Advisor

Randie Kamuela Fong

Music Staff and Assistants

Nara Cardenas, Les Ceballos, Jason Kaneakua, Kahala Rowe, Jace Saplan, Bowe Souza, Kalua Tataipu, Andria Tupola, Alike Young

Hawaiian Language Consultants

Pi‘ilani Akiona, Kāwika Eyre, Hōkū Kamake‘e‘āina, Māpuana Kobashigawa, Kaimanaonālani Kong, Ke‘ala Kwan, La‘akapu Lenchanko, Kēhaulani Mahelona, Melelani Pang, Kalani Soller, Uluhani Wai‘ale‘ale, Lehuanui Watanabe-Emocling, Hans Keoni Wilhelm, Randie Kamuela Fong

Speech Consultants

Gabriel Alisna, Nicholas Ernst, Andrew Lai, LeaDan Yee Mariani, Laura Noguchi, Todd Takahashi, Randie Kamuela Fong

Hosts for Judges

Kealoha Ho‘omana-Heffernan, Noe Hokoana

Score Tally

Emi Aizaki, Sharilyn Akiyama, Calvin Fukuhara

Technical Coordinator

Mary James Lewis

Photography

Michael Young – *KS Community Relations & Communications*

Printed Program

Design – *Design Logix*
Production – Reid Silva, *KS Community Relations & Communications*
Hawaiian lyrics and translations – *KS staff*

Broadcast Production

Marsha Bolson, Andrea Fukushima – *KS Community Relations & Communications*
Heather H. Giugni, Renea C. Stewart, Ted Jung, Jr. – *Juniroa Productions, Inc.*

Web Streaming

Andreas Arvman, John Garcia, Thomas Yoshida, Pi‘ilani Hanohano – *KS Community Relations & Communications*

YEAR	COMBINED CLASS COMPETITION	McGREGOR AWARD
2003	Alika Young 2003	Alika Young 2003 Troy Andrade 2004 (tie)
2004	Elijah Isaac 2006	Troy Andrade 2004
2005	S. Ka'ena Galdeira 2007	Truly Chun 2005
2006	Nadia Le'i 2009	Jessica Cabral 2007
2007	S. Ka'ena Galdeira 2007	S. Ka'ena Galdeira 2007 Zachary Lum 2010 (tie)
2008	Zachary Lum 2010	Kahala Rowe 2008 Zachary Lum 2010 (tie)
2009	Isaiah Pamatigan 2011	C. Ka'ai'ōhelo McAfee-Torco

YEAR 'ŌLELO MAKUAHINE AWARD

1989	Class of '89
1990	Class of '90
1991	Class of '91
	Class of '94 (tie)
1992	Class of '92

1993	Class of '94
1994	Men of '95
1995	Women of '95
	Class of '98 (tie)
1996	Class of '96

1997	Class of '97
1998	Men of '98
	Women of '98 (tie)

1999	Women of 2001
2000	Class of 2000
2001	Women of 2001
2002	Class of 2002
2003	Women of 2003
	Class of 2003 (tie)
2004	Men of 2005

2005	Class of 2007
	Class of 2008 (tie)

2006	Class of 2008
	Class of 2009 (tie)

2007	Class of 2007
	Women of 2009 (tie)

2008	Women of 2010
2009	Women of 2010

HELEN DESHA BEAMER AWARD

Class of '94
Men of '95
Men of '95

Men of '96
Class of '96 (tie)
Class of '97
Men of '98

Class of 2002
Class of 2000
Women of 2001
Men of 2003
Class of 2003
Class of 2004 (tie)
Men of 2005
Class of 2006 (tie)
Class of 2007

Class of 2009

Class of 2007

Men of 2009
Men of 2009

As we honor the rich 90-year history of the Song Contest, so do we honor our great and beloved chiefess, Pauahi, for her foresight, compassion, and heartfelt generosity. Please enjoy, *Ola Mau Nā Mele Makamae o Kamehameha—Enduring Kamehameha Classics.*



“When we rode the buses up and down the hill, we sang. When there was time before dinner, we sang. When we were sitting around waiting for the dining hall to open, we sang. The older girls would lead, they’d do the singing and we would imitate. And that’s how I learned more Hawaiian songs than I’d ever learned in my life.”

Dorothy Kahananui Gillett '36
Revered Choral Director, Arranger and Educator

“It’s a tradition. It’s a precious tradition, and a tradition is a bearer of culture in the most profound sense. It’s a bearer of stories and stories are what we are all about... As a vehicle for culture, it’s very powerful.”

Hawika Lyre
Hawaiian Language Teacher, KS Kapālama, 2010

“Music is a big part of how we keep our culture alive. It’s one of the things we pass down to the next generation, whether it’s singing a lullaby...or teaching at Song Contest.”

Kale Chang '91
Honolulu Boy Choir Director

“The Song Contest has allowed people to grow in so many ways. Song Contest has been the fuel that has given inspiration for music, dance, drama, and literary opportunities. It is an amazing gift that has given and keeps giving.”

Heather Guigni '72
Multi-media Producer and Director

“It teaches young adults how to conduct themselves in a proper light with the world watching and how to be the best examples of people and Hawaiians to the world.”

Maka'ala Rawlins '97
KS Hawaiian Cultural Specialist

“That’s the beauty of music and what we do as musicians. We uphold and uplift the tradition.”

Aaron David Maki '71
Kamehameha Men’s Alumni Glee Club Director

“If not for Kamehameha, there would be no Nā Leo Pilimehana. The music we learned and the grooming we received helped to develop us into what we are today.”

Nalani Choy, Lekua Heine, Angela Morales '84
Nā Leo Pilimehana

“I think for the community, it’s a cultural experience. They’re not going to get any of this anywhere at the level that is produced by the song contest.”

Carole Campbell Paulsen '55
Retired School Principal, Department of Education

“It’s very positive and sometimes the kids don’t realize how positively it is affecting them because it is bringing them together as classmates. Working together to be able to deliver this amazing performance.”

Liz Makuakāne Hansen '67
KS Special Events Coordinator

OLA MAU NĀ MELE
MAKAMAE O KAMEHAMEHA

Enduring Kamehameha Classics

Pū Kani: Steven Velligas '10, Joshua Chapa '11, Collin Pidot '12, Katoa Ahau '13

OLI HO'OKIPA

Onaona I Ka Hala
Kū Kilakila 'O Kamehameha Home Ho'ona'auao
Nina Ki '10, Chanter

*PULE

Whitney Minamishin '10, ASKS†
Director of School and Community Relations

*HO'ONANI I KA MAKUA MAU

Louis Bourgeois & Thomas Ken, Christopher Bright '10, Director

Ho'onani i ka Makua Mau,	<i>Praise God from whom all blessings flow,</i>
Ke Keiki me ka 'Uthane nō,	<i>Praise Him all creatures here below,</i>
Ke Akua Mau ho'omaika'i pū,	<i>Praise Him above ye heavenly host,</i>
Ko kēia ao, ko kēlā ao. 'Āmene.	<i>Praise Father, Son and Holy Ghost. Amen.</i>

*HAWAI'I PONO'I

Lyrics by HRH King Kalākaua, Music by Henry Berger, Christopher Bright '10, Director

Hawai'i pono'i,	<i>Hawai'i's own,</i>
Nānā i kou mō'i,	<i>Look to your king,</i>
Ka lanī alī'i,	<i>The royal chief,</i>
Ke alī'i.	<i>The chief.</i>

Hawai'i pono'i,	<i>Hawai'i's own,</i>
Nānā i nā alī'i,	<i>Look to your chiefs,</i>
Nā pua muli kou,	<i>The children after you,</i>
Nā pōki'i.	<i>The young.</i>

Hawai'i pono'i,	<i>Hawai'i's own,</i>
E ka lāhui ē,	<i>O nation,</i>
'O kāu hana nui	<i>Your great duty</i>
E ui ē.	<i>Strive.</i>

Hui:	<i>Chorus:</i>
Makua lanī ē,	<i>Royal father,</i>
Kamehameha ē,	<i>Kamehameha,</i>
Na kāua e pale,	<i>We shall defend,</i>
Me ka ihe.	<i>With spears.</i>

'ŌLELO HO'OKIPA

Kaipo Leopoldino '10
Neilina Vierra '10 and Chelsea Tom '10, Class Representative-at-Large

*AUDIENCE PLEASE STAND

† ASSOCIATED STUDENTS OF KAMEHAMEHA SCHOOLS

YEAR

COMBINED CLASS COMPETITION

1967 Charles Kiaha '67
1968 Edward Hale '68
1969 Charles Gumapac '69
1970 Ronald Chun '71
1971 Ronald Chun '71

1972 Joanne Makalena Takatsugi '72
1973 Randall Fukino '74
1974 Stuart Domingo '76
1975 Suzanne Kaupu '78

1976 Isaiah Ka'auwai '77
1977 Isaiah Ka'auwai '77
1978 Suzanne Kaupu '78
1979 Samuel Pokini '79

Marthalei Kiaha '80 (tie)
1980 Garrett Kam '81
1981 Lehuanani Velasco '82
1982 Lehuanani Velasco '82
1983 Gustavus Supe III '84
1984 Isaiah Jeremiah '85
1985 Isaiah Jeremiah '85
1986 Laura Yim '86
1987 'Iolani Kamau'u '87

1988 Pohaikealoha Leong '88
1989 Fay Fitzgerald '89

1990 Wesley Lum '90
1991 Timothy Ho '91

1992 Mele Apana '92
1993 Kekoa Kaluhiwa '94

1994 Ian Custino '95
1995 Leah Paulino '98

1996 Carlson Kamaka Kukona III '96
1997 Temple Chun '97
1998 Leah Paulino '98
1999 Cathryn Masuda 2002
2000 Alisa Soon 2000

2001 Kawehi Tom 2001
2002 Rockne Henriques 2002


McGREGOR AWARD

Randall Fukino '74
Scott McBirnie '74
Reiko Fukino '75
Reiko Fukino '75
Samuel Ka'auwai '75 (tie)
Denise Pescaia '76
Suzanne Kaupu '78
Jeanne Miyamoto '78
Samuel Pokini '79

Garrett Kam '81
Garrett Kam '81
Gustavus Supe III '84
Kahaunani Aki '83
Kalua Leong '85
Kalua Leong '85
'Iolani Kamau'u '87
'Iolani Kamau'u '87
Wesley Lum '90 (tie)
Timothy Ho '91
Fay Fitzgerald '89
Timothy Ho '91 (tie)
Timothy Ho '91
Timothy Ho '91
Mele Apana '92 (tie)
Elena Savaiinaea '93
Elena Savaiinaea '93
Monte M. McComber '94 (tie)
Aaron Salā '94
Nani Keli'i '95
Leah Paulino '98 (tie)
Carlson Kamaka Kukona III '96

Temple Chun '97
J. Kau'i Taylor '99
Justin Ka'upu 2001
Alisa Soon 2000
Alika Young 2003 (tie)
Crystal Mateo 2001
Rockne Henriques 2002

YEAR	GIRLS’ COMPETITION	BOYS’ COMPETITION
1964	Judith Kahoano Dela Cruz ’64	Lester Cabral ’64
1965	Karen Tsark Draeger ’65	Kealoha Kelekolio ’65
1966	Pua Mitchell ’66	Nathan Kalama ’66
1967	Sharlette Keliikipi Poe ’67	Robert Cazimero ’67
1968	Audrey Hiram Keliholokai ’68	Thomas Akana ’68
1969	Haunani Keahi Kaohu ’69	Jonathan Osorio ’69
1970	Leinani Fukino Springer ’70	David Goldstein ’70
1971	Teresa Makuakāne-Drechsel ’71	Aaron Mahi ’71
1972	Beatrice Mahi ’73	Steven Baptista ’72
1973	Francine Peneku Wassman ’74	Scott McBirnie ’74
1974	Reiko Fukino ’75	Scott McBirnie ’74
1975	Denise Pescaia ’76	Rockwell Fukino ’76
1976	Carolyn Perkins ’77	Rockwell Fukino ’76
1977	Carolyn Perkins ’77	Timothy Lino ’77
1978	Jeanne Miyamoto ’78	Anthony Conjugacion ’79
1979	Kealani Kekoa ’79	Anthony Conjugacion ’79
1980	Kauai Paleka ’80	Derek Nuuhiwa ’81
1981	Kanoe Kakaio ’81	Dickson Au ’82
1982	Stacy Naipo ’82	Dickson Au ’82
1983	Kahaunani Aki ’83	Whitney Iranon ’84 (tie)
1984	Kalua Leong ’85	Eugene Travis ’84
1985	Kalua Leong ’85	Kawika Freitas ’85
1986	Andrea De La Cruz ’86	Kawika Freitas ’85
1987	Dana Hookala ’87	David Huihui ’86
1988	Lehua Martinez ’88	Alden Levi ’87
1989	Bella Finau ’89	David Lovell ’88
1990	Warnette Lina Naipo ’90	Kaipo Schwab ’89
1991	Leinani Cachola ’91	Shawn Pimental ’90
1992	Elena Savaiinaea ’93	Kinohi Gomes ’92
1993	Hilary Meyer ’95	Kinohi Gomes ’92
1994	Faylene Paishon ’94	Monte M. McComber ’94
1995	Nani Keli’i ’95	Ian Chun ’95
1996	Temple Chun ’97	Ian Chun ’95
1997	Kieiki Kahalepuna ’97	Ka’imi Pelekai ’96
1998	Amber Stone ’98	John Velasco ’97
1999	Crystal Mateo 2001	A. Kainapau Lota, IV ’98
2000	Crystal Mateo 2001	David Kapololu ’99
2001	Crystal Mateo 2001	Ryan Soon 2002
2002	Haunani Louis 2002	N.N. Feki Pouha 2001
2003	Kekai Crabbe 2003	Anderson Dun 2003
2004	Truly Chun 2005	Kalei Velasco 2004
2005	Kim Iona 2005	Blaise Baldonado 2005
2006	Kau’i Whitford 2006	Blaise Baldonado 2005
2007	Sienna Achong 2009	Shane Tsukayama 2006
2008	C. Ka’ai’ōhelo McAfee-Torco 2010	Andrew Kinimaka 2007
2009	C. Ka’ai’ōhelo McAfee-Torco 2010	Brolin-Duke Kawewehi 2009
		Brolin-Duke Kawewehi 2009

<div> <div>HO’OKŪKŪ O NĀ WĀHINE</div> <div>Girls’ Competition</div> <div>Presentation of Songs: Chaz Bajet ’10</div> <div>  </div> </div>	
<div> <div>PAPA 10</div> <div>Presentation: Jenai Akina, Class Representative-at-Large</div> <div>Song Director: Thyme Meleisea</div> </div>	
<div> <div>KAWOHIKŪKAPULANI</div> <div>Helen Desha Beamer</div> <div>Arranged by Alvina Nye Kaulili</div> </div>	
<div> <div>He lei ‘ā’ī’oe na ke kupuna</div> <div>A he milimili ‘oe na ka makua</div> <div>Pūlama ‘ia ‘oe me ke aloha</div> <div>Hi’ipoi ‘ia ‘oe ma ku’u poli</div> </div>	<div> <div><i>You are an adornment for the grandparents</i></div> <div><i>And a darling for your parents</i></div> <div><i>Cherished with love</i></div> <div><i>You are cradled on my bosom</i></div> </div>
<div> <div>He lei aloha ‘oe, ua kaulana</div> <div>I paukū ‘ia me ka ‘āhihi</div> <div>Ho’ohihi nō wau na’u ‘oe</div> <div>‘O ko’u kuleana pa’a nō ia</div> </div>	<div> <div><i>You are a beloved lei, renowned</i></div> <div><i>Linked with the ‘āhihi</i></div> <div><i>I too am involved for you are mine</i></div> <div><i>This is my right – permanently</i></div> </div>
<div> <div>Ha’ina ‘ia mai ana ka puana</div> <div>Ku’u lei nani ‘oe poina ‘ole</div> <div>Hea aku mākou e ō mai ‘oe</div> <div>‘O Kawohikūkapulani, he inoa</div> </div>	<div> <div><i>The story is told</i></div> <div><i>You are my beautiful child – unforgettable</i></div> <div><i>We call – you answer</i></div> <div><i>Kawohikūkapulani, your name</i></div> </div>

Girls’ Competition
(continued)

PAPA 11

Presentation: Kapua Hao-Frantz
Song Director: Miyamoto Wilson



MOLOKA'I NUI A HINA

Matthew Kane
Arranged by Randie Kamuela Fong

Ua nani nā hono a Pi'ilani	How beautiful are the bays of Pi'ilani
I ke kū kilakila i ka 'ōpua	That stand majestically by the billowy clouds
'O ku'u pua kukui aia i Lanikāula	My kukui flower is at Lanikāula
'O ka hene wai 'olu lana mālie	Where cool and soothing waters flow
Hui:	Chorus:
Ua like nō a like lā	It is like
Me ku'u one hānau	My birthplace
Ke po'okela i ka piko o nā kuahiwi	The mountain tops are superior
Me Moloka'i nui a Hina	Great Moloka'i, child of Hina
'Āina i ka wehiwehi	Adorned land
E ho'i nō au e pili	I will return to stay
E ka makani ē	O wind
E pā mai me ke aheahe	That blows gently
'Auhea ku'u pua kalaunu	Heed, my crown flower
Ki'eki'e Hālawā i ke alo o nā pali	Hālawā is prominent amidst the cliffs
'O ka heke nō ia i ka'u 'ike	It is foremost in my sight
Lupalupa lau lipo i ke oho o ka palai	Densely forested and thriving with fern
Ma ku'u poli mai 'oe e ho'oheno nei	Come into my arms and let me caress you

NĀ ALAKA'I EO
WINNING LEADERS AND CLASSES

YEAR	GIRLS' COMPETITION	BOYS' COMPETITION
1921	(no contest)	Class of 1926
1922	Class of 1926	Class of 1926
1923	Martha Poepoe Hohu '25	Class of 1926
1924	Martha Poepoe Hohu '25	Arthur Mahoe '27
1925	Martha Poepoe Hohu '25	Ezer Matthews '28
1926	Dorothy Poepoe Chong '28	Samuel Keala '29
1927	Dorothy Poepoe Chong '28	George Kahoiwai '30
1928	Dorothy Poepoe Chong '28	Ezer Matthews '28
1929	Sally Peters Kamalani '31	Samuel Wallace '32
1930	Sally Peters Kamalani '31	Jonah Wise '31
1931	Sally Peters Kamalani '31	Daniel Wise '32
1932	Mae Punohu Ah Chong '33	Daniel Wise '32
1933	Mae Punohu Ah Chong '33	Earl Guerrero '35
1934	Leimomi Kalama Taa '34	Earl Guerrero '35
1935	Maile Cockett '35	Kenneth Bell '35
1936	Eunice Cockett '36	Isaac Kaopua '39
1937	Winona Kanahēle Jensen '37	Charles Mahoe '37
	Nancy Punohu Zalopany '39 (tie)	
1938	Sarah Henrickson Barnes '38	David K. White '38
1939	Nancy Punohu Zalopany '39	Bernhardt Alama '41
1940	Amy Miller Roberson '42	William Wilson '40
1941	Josephine Keanoano Marshall '41	Bernhardt Alama '41
1942	Laura Sabey Childs '44	Henry Chai '45
1943	Laura Sabey Childs '44	Henry Chai '45
1944	Laura Sabey Childs '44	Henry Chai '45
1945	Rowena Vieira Walker '47	Henry Chai '45
1946	Anna Eagles Wahinehookae '46	Cleighton Beamer '47
1947	Rowena Vieira Walker '47	Cleighton Beamer '47
1948	Kaonoulu Sequeira Barenaba '50	Stanley Lum '48
1949	Emmanelle Vierra Tucker '49	Frank Kahili, Jr. '50
1950	Kaonoulu Sequeira Barenaba '50	Eli Kawai '51
1951	Josephine Choy Vosburg '52	Eli Kawai '51
1952	Martha Dudoit Turner '54	Gustavus Supe, Jr. '52
1953	Martha Dudoit Turner '54	Clifford Victorine '53
1954	Martha Dudoit Turner '54	William Ikaika '54
1955	Ernette Cockett Bright '55	James Kaina '55
1956	Joy Ahn '56	Rodney Kalua '56
1957	Maureen Supe Thibadeau '57	Frank Medrano '57
1958	Lenora Palpallatoc Van Osdol '58	Charles Mahoe '58
1959	Nancietta Lincoln Haalilio '59	Roy Cachola '59
1960	Paula Faufata Johnson '60	Wallace Kaapana '60
1961	Daphne Mahikoa Mack '61	Wallace Akeo '61
1962	Helene Kahoano Wong '62	Kevin Mahoe '62
1963	Ella Mae Kelii Camacho '63	James Hussey '63
		Joseph Recca '64 (tie)

NĀ HO‘OLAHA
ANNOUNCEMENTS

Televised Broadcasts

In partnership with KGMB, the Kamehameha Schools is proud to broadcast the 2010 Song Contest live at 7:30 pm. This year’s broadcast hosts are Lilinoe Ka’ahanui, Aaron J. Salā and Manu Boyd. A pre-show recounting the 90-year history of the Song Contest called “Echo of Our Song” will air at 6:30 pm, prior to the Song Contest. Both the pre-show and competition will be re-telecast on Thursday, March 25, 2010, beginning at 6:30 pm on KGMB.

These telecasts are sponsored in part by the *Office of Hawaiian Affairs, Alexander & Baldwin, Inc., Bank of Hawaii*, and *Sandwich Isles Communications, Inc.* We gratefully acknowledge their generous support, which makes it possible for people throughout Hawai’i and around the world to enjoy the Song Contest tradition. Closed captioning for the broadcast this year is provided by Chaminade University and wardrobe for the hosts provided by Mamo Howell.

On the Web

Kamehameha Schools’ official Song Contest Web page at www.ksbe.edu/songcontest will feature live-streaming video of the competition. For the first time, the Song Contest Web page will also include live chat and a Twitter feed with live updates and behind-the-scenes photos.

Audience Video and Flash Camera Photography Not Allowed

Video and flash camera photography by the audience is not permitted. The audience is asked to remain in their seats when taking non-flash photographs. The audience is also asked to refrain from excessive outbursts or disruptive behavior that may be distracting to the performers.

Student performers will remain in their seats for the duration of the competition. The audience is not allowed at any time to approach the students.

All the sounds of Song Contest—singing, instrumental music, narration and other effects—are presented live.

Smoking is not permitted at this event (Act 295).

HAKU MELE SPONSOR



HĪMENI SPONSOR



PU‘UKANI SPONSORS



Girls’ Competition
(continued)

PAPA 12

Presentation: Breyandi Andrade, Class Treasurer
Song Director: C. Ka’ai’ōhelo McAfee-Torco



KA ‘ANO’I

Charles E. King
Arranged by Martha Poepoe Hōhū

Mai hō’oni’oni mai ‘oe Ka pili aloha a māua ‘Elua wale nō māua Me ka nui manu o ka lewa.	<i>Do not disturb The love that binds us two There were only the two of us With the many birds of the air.</i>
Hui: Pa’a ‘ia iho ko makemake Ko’olua nou no ka pō Kou kuleana pa’a nō ia Ko lihilihi i ‘ano’i ai.	<i>Chorus: Hold onto your desire Let it be your companion of the night That is your own right The object of your desire.</i>
Mai puniheī hewa ‘oe I ka nani o ‘Āinapō Eia iho nō ka ‘ano’i Me ka lā mālamalama.	<i>Do not be deceived By the beauty of ‘Āinapō Here is something you should cherish The bright light of the sun.</i>
Mai kuhihewa aku ‘oe I ka ‘ula o ka ‘ōhelopapa ‘O kou makamaka nō ia Ke aloha i pālua ‘ia.	<i>Do not be fooled By the redness of the strawberry That is your friend That one who loved you two-fold.</i>

HO‘OKŪKŪ O NĀ KĀNE

Boys’ Competition

Presentation of Songs: Camay Tabisola, ASKS† Director of Extracurricular Activities



PAPA 10

Presentation: Zandin Burke

Song Director: Samuel Morris

‘ŪLILI Ē

Traditional

Arranged by Dorothy K. Gillett

‘Ūlili ē	<i>Sandpiper</i>
‘Ūlili ho‘i	<i>O sandpiper</i>
‘Ūlili ehehene, ‘ūlili ahahana	<i>Tra la la sandpiper, tra la la</i>
‘Ūlili holoholo kahakai ē	<i>Sandpiper running about on the beach</i>
‘O ia kai ua lana mālie.	<i>Where the sea is peaceful and calm.</i>

Hone ana ko leo e ‘ūlili ē	<i>Sweet is your voice, o sandpiper</i>
I kahi manu noho ‘ae kai	<i>You little bird of the sea foam</i>
Kia‘i ma ka lae a‘o ke kaha	<i>Ever watchful on the beaches</i>
‘O ia kai ua lana mālie.	<i>Where the sea is peaceful and calm.</i>

Hone ana ko leo, e kōlea ē	<i>Pleasant is your voice, o plover</i>
Pehea ‘o Kahiki?	<i>How is Tahiti?</i>
Maika‘i nō	<i>It is fine</i>
‘O ia ‘āina ua wehiwehi	<i>A land full of charm</i>
I hui pū ‘ia me ke onaona.	<i>Blended with soft fragrances.</i>

NĀ LUNA LOILOI

SONG CONTEST JUDGES

HAWAIIAN LANGUAGE

With a degree in secondary education specializing in Hawaiian language, **Hauoli Akaka** taught Hawaiian language, history, music and hula at Kailua High School for nearly twenty years. For twelve years, his summers were spent as a kumu ‘ōlelo Hawai‘i for Kamehameha Schools’ Ho‘omāka‘ika‘i Explorations Program. A former radio personality and co-host of Ka Leo Hawai‘i, a Hawaiian language talk show, Mr. Akaka is also an accomplished composer, musician and hula practitioner. He and his wife Ku‘ulei have four children who were educated in the Hawaiian language immersion program.

Amy Kalili, a 1989 graduate of Kamehameha Schools, is the executive director of ‘Aha Pūnana Leo, a non-profit umbrella organization for Hawaiian language preschools. She is a regular Hawaiian language TV reporter and anchor with Sunrise Hawai‘i News Now—the first ever on a commercial TV network affiliate. Ms. Kalili hosts ‘Āha‘i ‘Ōlelo Ola, a groundbreaking television program in the Hawaiian language featuring people, activities and stories from Hawai‘i’s local community.

MUSIC

Nola A. Nahulu is a 1971 graduate of Kamehameha Schools. She is presently choral director for the Kawaiaha‘o Church Choir (since 1990), Hawaii Opera Theatre Chorus (since 1992), Pearl Harbor Hawaiian Civic Club (since 1977), and Kawaiolaonāpūkanileo (since 1997). She is also a lecturer in Hawaiian Choral music at the University of Hawai‘i, Mānoa, Music Department (since 1982) and

the Executive & Artist Director of the Hawai‘i Youth Opera Chorus (since 1986). Ms. Nahulu and her family are the owners of Bete Mu‘u.

From 1963 to 1995, **Dale Noble** played numerous roles during his tenure at the Kamehameha Schools Performing Arts Department. He served as department chair, assisted in the coordination of the Song Contest, and is best remembered for his work as director of the Concert Glee Club. He currently serves on the Board of Governors of the National Youth Chorus of Great Britain and of the Honolulu Symphony Chorus, and he directs the Santa Barbara Vista Voice, a retirement residency choir. Mr. Noble is a beloved mentor and teacher and Kamehameha Schools is honored to welcome him back on this special occasion.

OVERALL

Career educator, **Carinthia Harbottle**, taught in the public school system before joining Kamehameha Schools in 1963 as an instructor in the Preparatory Department. Together with her colleagues, Mrs. Harbottle’s pioneering work led to the development of a highly effective K-6 curriculum for music and Hawaiian studies which became a community-wide resource for teachers throughout the state. A veteran Song Contest judge, Mrs. Harbottle is an active member of the Kawaiaha‘o Church Choir and is currently a kupuna with Kamehameha’s Learning Resources and Support Division. In her lifetime, she has provided a strong musical and cultural foundation for thousands of Hawaiian children.

MO‘OLELO



The Song Contest is unique to Kamehameha—a tradition that has involved all students in musical competition for ninety years. Miss Laura Brown, Director of Music at Kamehameha 1926-1947, stated that “the objectives of the song contest are to build up the repertoire of the best in Hawaiian music for the cultural heritage of any student who attends Kamehameha; to develop leadership, cooperation and good class spirit; and to give students the use of their singing voices and to give them pleasure in singing as a means of expression.”

The first song contest for male students was held at the School for Boys in 1921. A cup named for George Alanson Andrus, a former director of music at Kamehameha School for Boys whose life inspired the idea of an annual song contest, was offered as an incentive in the competition.

1922 marked the first year that both the Kamehameha boys and girls held song contests. Mrs. E. G. Scoville, a visitor to the Islands from Watertown, Connecticut, was so impressed with the singing of the Kamehameha girls that she donated the New England Mothers’ Cup for the School for Girls competition.

In 1967, an additional trophy was offered by the Trustees in honor of Charles Edward King, an 1891 graduate of the School for Boys. The trophy is awarded to the class winning the combined class competition.

The Louise Aoe McGregor Award, named for a member of the first graduating class of the School for Girls in 1897, was first presented in 1972. It recognizes the student director who has made the most significant contribution to

the class in organizational ability, leadership, assistance to others, and persistence.

The Richard Lyman, Jr. ‘Ōlelo Makuahine (Mother Language) Award recognizes excellence in the use of the Hawaiian language within a song. Mr. Lyman, a Kamehameha Schools trustee from 1959 to 1988, was keenly interested in the preservation of Hawaiian language and culture.

The Helen Desha Beamer Award recognizes the best musical performance. Donated by the Kamehameha Alumni Association, the award honors the substantial contributions of Helen Desha Beamer to the lexicon of Hawaiian music. Helen Desha Beamer was a 1900 graduate of the Kamehameha School for Girls.

In the early years, the girls’ song contest was held in front of the Main Hall, and the boys had their contest in front of Bishop Museum. When the School for girls moved uphill in September 1931, Song Contest was held in Ka’ahumanu Hale (the gym) until the new auditorium was built in 1937. The boys also used the new auditorium from 1937 on. In 1952, the first combined contest of the School for Girls and School for Boys Senior Division took place in Kekūhauipi’o, the newly constructed fieldhouse. The Song Contest moved to the Neal Blaisdell Center in 1964 and has been attended by capacity crowds there since then. A highlight of the evening is the Hō’ike, a show to entertain and inform the audience while the judges’ score sheets are tallied.

The Hō’ike is an exhibition of the beauty of Hawaiian mele and hula.

Boys’ Competition
(continued)

PAPA 11

Presentation: Tory Watanabe, Class Representative-at-Large

Song Director: B. Keola Pontes



KA’ILILAUOKEKOA

Henry Waia’u

Arranged by Randie Kamuela Fong

Ma’ema’e wale ke kino o ka palai	<i>Perfect is the shapely palai fern</i>
Pulupē i ka ua li’ili’i kilikilihune	<i>Drenched by the fine rain</i>
A he wehi ia no ka uka o ka nahele	<i>An adornment for the upland forests</i>
E moani ke ‘ala i lawe ‘ia mai hu’ihu’i konikoni ē.	<i>Bringing forth a cool, refreshing scent.</i>

Hui:	<i>Chorus:</i>
Kani e ka wī ‘uhe ‘uhe’uhene	<i>Sing playfully</i>
E Ka’ililauokekoa	<i>O Ka’ililauokekoa</i>
‘Auhea ‘oe? Eia nō au.	<i>Where art thou? Here am I.</i>
E Pihana(o)kalani,	<i>Pihana(o)kalani</i>
E Ka’ililauokekoa,	<i>O Ka’ililauokekoa</i>
Ua moe paha ‘oe? ‘A’ole lā.	<i>Are you asleep? I am not.</i>
Me wai lā (e) ho’oheno nei?	<i>With whom are you flirting?</i>

Paku’ina:	<i>Added Text:</i>
Hanohano e ka uka	<i>Glorious are the uplands</i>
O Pihanakalani	<i>of Pihanakalani</i>
I ka leo o ka ‘ohe	<i>The sound of the noseflute</i>
Kani e ka wī	<i>Sings playfully</i>

Boys' Competition
(continued)

PAPA 12

Presentation: Niutao Seau Jr., Class President
Song Director: Kaipo Tilton



HOLE WAIMEA

Traditional
Arranged by Harold Turney
Chant Setting by Dorothy K. Gillett

Hole Waimea i ka ihe a ka makani Hao mai nā ‘ale a ke Kīpu‘upu‘u Lā‘au kala‘ihi ia na ke anu ‘Ō‘ō i ka nahele a’o Mahiki	Waimea strips shafts of wind Sheets of Kīpu‘upu‘u rain blow with force Trees made brittle by the cold Pierce and prod into the Mahiki forest
Kū akula ‘oe i ka mālānai a ke Kīpu‘upu‘u Holu ka maka o ka ‘ōhā wai a Uli Niniau ‘eha ka pua o ke koai’e ‘Eha i ke anu ka nahele a’o Waikā	You are struck by the subsiding Kīpu‘upu‘u The center of the ‘ōhā wai blossom of Uli sways Drooping with pain is the koai’e flower Aching in the chill of the Waikā forest
Kū aku i ka pahu Kū a ka ‘awa‘awa Hanane’e ke kīkala o ko Hilo kini Ho’i lu‘ulu‘u i ke one o Hanakahi	Hit by the thrusts Pierced by the bitter encounter The hips of Hilo’s multitudes sag and slouch Returning heavily burdened to the sands of Hanakahi
Ho’i ke aloha i Waimea	Love returns victoriously to Waimea

KA HĪMENI KULA
ALMA MATER

*SONS OF HAWAI’I

Lyrics by Rev. William B. Oleson
**Musical adaptation by Theodore Richards
Arranged by Randie Kamuela Fong

Coed Directors

Be strong, and ally ye, o sons of Hawai’i,
And nobly stand together, hand in hand.
All dangers defy ye, o sons of Hawai’i,
And bravely serve your own, your fatherland!

Be firm, and deny ye, o sons of Hawai’i,
Allurements that your race will overwhelm.
Be true and rely ye, o sons of Hawai’i,
On God, the prop and pillar of your realm.

Refrain:

Ring, ring, Kalihi ring,
Swell the echo of our song.
Ray, ray, ray, ray, ray, rah,
Ray, ray, Kamehameha!
Let hills and valleys loud our song prolong!

*AUDIENCE PLEASE STAND

**Music for “Sons of Hawai’i” is a Yale fraternity song
written in the 1850s entitled “Wake! Freshmen Wake!”

HĀ‘AWI MAKANA
PRESENTATION OF AWARDS



INTRODUCTION OF AWARD PRESENTERS
Kainalu Matthews ‘10

Outstanding Student Director
Louise Aoe McGregor Award
Presented by Mrs. Calvin C. McGregor

‘Ōlelo Makuahine Award
Richard Lyman, Jr. Trophy
Presented by Dr. Michael J. Chun,
President and Headmaster, Kapālama

Kamehameha Schools Girls’ Award
New England Mothers’ Cup
Presented by Renee Martin,
Vice Principal, High School Unit 11-12

Kamehameha Schools Boys’ Award
George Alanson Andrus Cup
Presented by Hailama Farden,
Vice Principal, High School Unit 9-10

Best Musical Performance
Helen Desha Beamer Award
Presented by Owen Wong, President,
Alumni Association, Intermountain Region

Kamehameha Schools Combined Class Award
Charles E. King Cup
Presented by Julian K. Ako,
Principal, High School

HO‘OKŪKŪ O NĀ PAPA
Combined Class Competition
Presentation of Songs: Rayen Rooney ‘13, Class Representative-at-Large



PAPA 9
Song Director: K. Kamalu Deleon

ROSELANI
W.J. Coelho
Arranged by Leila Hohu Kiaha

He hali‘a i ku‘u manawa	<i>A yearning fills me within</i>
Noelo i ka pu‘uwai	<i>Streaming through my heart</i>
Na ke ahe makani i ‘āha‘i mai	<i>It was brought hither by a breeze</i>
A loa‘a ho‘i au ko aloha	<i>And so I was reached by your love</i>

Hui:	<i>Chorus:</i>
Lei ‘ohu ‘oe	<i>You are a lei to adorn me</i>
Nani hiehie	<i>A charming beauty is yours</i>
Na‘u e honi mau ko ‘ala onaona	<i>I shall always smell the fragrance</i>
Kūpaoa i ka uka ‘iu	<i>That permeates the upland</i>
Roselani ku‘u lei ‘oe	<i>Heavenly rose you are my lei</i>

Combined Class Competition
(continued)

PAPA 10

Song Director: Kamaha'o William Mililani Iona



KU'U PUA I PAOAKALANI

Queen Lili'uokalani

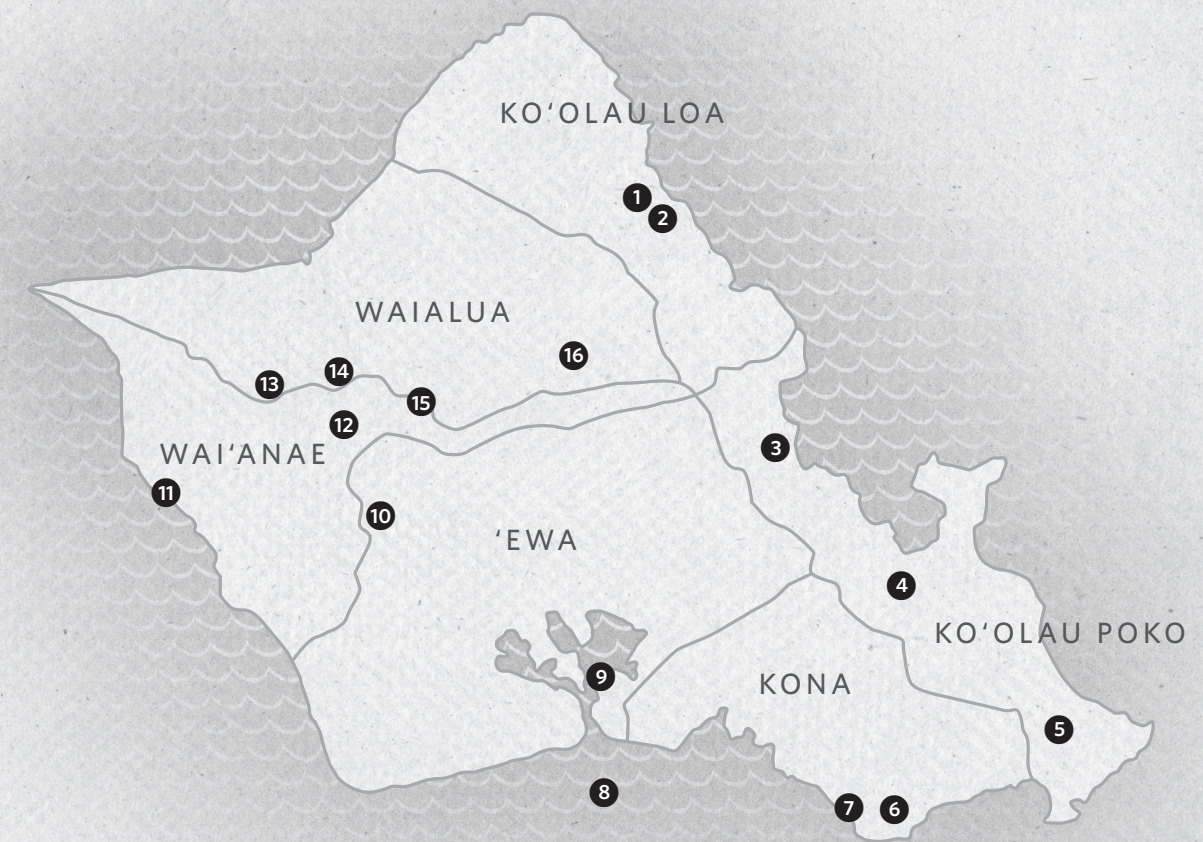
Arranged by Robert Uluwehi Cazimero

E ka gentle breeze e pā mai nei
Ho'ohāli'ali'a mai ana ia'u
E ku'u sweet, never fading flower
I bloom i ka uka o Paoakalani.

'Ike mau i ka nani o nā pua
O ka uka o Uluhaimalama
'A'ole na'e ho'i e like
Me ku'u pua i ka la'i o Paoakalani.

*O gentle breeze, blowing hither
Bringing sweet memories to me
O my sweet, never fading flower
Blossoming in the upland of Paoakalani.*

*Often is seen the beauty of the flowers
In the upland of Uluhaimalama
But there is none there to compare
With the blossom in the calm of Paoakalani.*



KO'OLAU LOA

- 1 Kapaka
- 2 Kaliuwa'a

KO'OLAU POKO

- 3 Waiāhole
- 4 Kāne'ohe
- 5 Waimānalo

KONA

- 6 Lē'ahi/Kaimana Hila
- 7 Helumoa

'EWA

- 8 Māmala
- 9 Pu'uloa
- 10 Līhu'e

WAI'ANAE

- 11 Pōka'i
- 12 Kalena

WAIALUA

- 13 Ka'ala
- 14 Hale'au'au
- 15 Kūkaniloko
- 16 Halemano

As illustrated above, the traditional boundaries of the moku (district) of Wai'anae used to extend up and over the Wai'anae Range, across the area known as Wahiawā, and up to the Ko'olau mountains. The expanse of water along the southern coast of O'ahu from Pu'uloa (Pearl Harbor) to Waikīkī is named Māmala. The district of Honolulu today was formerly called Kona. The various place names indicated on the map above are mentioned in the chants and songs featured in this year's Hō'ike.

HŌ'IKE

O‘ahu Ka ‘Ōnohi O Nā Kai
O‘ahu, Gem of the Seas



“O‘ahu, gem of the seas” is a classic reference to the unparalleled beauty and bounty for which this island is so well known. History recounts a golden era during the reign of ruling chief Kākuhihewa whose name has become synonymous with the island itself. From the lofty plateau of Ka‘ala down to the sacred birthing stones of Kūkaniloko, from the circuitous estuaries of Pu‘uloa home of the shark guardian Ka‘ahupāhau, to the royal coconut grove of Helumoa in Waikīkī where Pauahi’s legacy continues to serve her people—the sweep of O‘ahu’s breathtaking and storied landscapes are legendary. In the spirit of tonight’s “enduring classics” theme, the Hō‘ike will extol this island’s virtues through the classic, time-honored traditions of mele and mo‘olelo, of song and story, as we celebrate *O‘ahu ka ‘ōnohi o nā kai*.

Na Papa i Hānau iā O‘ahu
Na Tiana Kuni

O‘ahu Ka ‘Ōnohi o Nā Kai ‘Ewalu
Na Hailama Farden

‘Ihi‘ihi Ke Kauhua no Kūkaniloko
Na Kameha‘i

Eō Kākuhihewa
Na Melelani Pang

**‘O Ka‘ahupāhau i ke Awa Lau
‘o Pu‘uloa/Pūpū o ‘Ewa**
Na Tiana Kuni/He Mele Ku‘una

Aloha ‘Ia ‘O Wai‘anae
*Na Abigail Pililaau lāua ‘o
Rachel Kaleiwahea*

Kalena Kai
He Mele Ku‘una

Home Kapaka
Na Milla Petersen lāua ‘o Maddy Lam

**Ko‘olaupoko Medley:
Waiāhole Ē
Kaulana Kāne‘ohe
Kaulana ‘O Waimānalo**

Beautiful ‘Ilima
Na Emma Kano‘a DeFries

**Waikīkī Medley:
Kaimana Hila
Lē‘ahi
Royal Hawaiian Hotel**

Hanohano Helumoa
Na Manu Boyd

Combined Class Competition
(continued)

PAPA 11
Song Director: Ākea Kahikina



HE WAHINE HOLO LIO
Traditional
Arranged by Dorothy K. Gillett

He wahine holo lio ‘oe lā *You are a lady who likes to ride*
Ma luna o Kīna‘u Lio lā. *On your horse, Kīna‘u.*

A he lio hula haole lā *This horse does a strange dance*
Pau nā holo ‘ewalu lā. *Called the figure eight step.*

Ka pi‘ina a‘o Ma‘ema‘e lā *Going up to Ma‘ema‘e*
Kōwelo kou lipine lā. *Your ribbon flutters in the breeze.*

Ma luna o ka lio hulupala lā *On the light-brown horse*
‘Oni ana ‘o Emalani lā. *Emma is moving.*

Ha‘ina (‘ia) mai ka puana lā *The story is told*
No Emalani he inoa lā. *To honor the name of Emma.*

Combined Class Competition
(continued)

PAPA 12

Song Director: Zachary Lum



MAIKA'I KA MAKANI O KOHALA

William Sheldon and David Nape

Arranged by Randie Kamuela Fong

Maika'i ka makani o Kohala	<i>Splendid is the wind of Kohala</i>
'Ike 'ia mai e ka Inuwai	<i>Seen by the Inuwai breeze</i>
'O ka wai nō ia pono kāua	<i>It is the water that satisfies the two of us</i>
Wai kaulana o ka 'āina	<i>Famed water of the land</i>

Hui:	<i>Chorus:</i>
Kou aloha, kou aloha ka'u mea nui,	<i>Your love, your love means so much to me</i>
He makana, he makana na ka pu'uwai.	<i>It is a gift, a gift for the heart.</i>

Nani wale Niuli'i kāhela i ka la'i	<i>So beautiful is Niuli'i lying in the calm</i>
'Eholu 'ōpua i hiki mai,	<i>Three cloud banks have come</i>
Ālai 'ia maila e ka ulu hala	<i>Blocked by the hala groves</i>
Nalowale ka luna o Hāpu'u.	<i>The top of Hāpu'u disappears.</i>

'Elua māua i ka holo o ka lio	<i>We went horseback riding</i>
Kāohi 'ia maila i Pololū	<i>We were restrained at Pololū</i>
Mea 'ole ka pi'ina a'o Kupehau	<i>The ascent to Kupehau was effortless</i>
Ahuwale nā lehua o 'Āwini	<i>The lehua blossoms of 'Āwini were exposed</i>

NĀ PAPA I HUI PŪ 'IA

Combined Classes



G. Maxwell Mukai '10, Director

I MUA KAMEHAMEHA!

Charles E. King

I mua Kamehameha ē	<i>Go forward Kamehameha</i>
A lanakila 'oe	<i>Until you have gained victory</i>
Paio, paio like mau	<i>Fight, fight always</i>
I ola kou inoa	<i>That your name may live</i>
Ka wā nei hō'ike a'e 'oe	<i>Now is the time to prove</i>
'A'ohe lua ou	<i>That you are incomparable</i>
E lawe lilo ka ha'aheo	<i>And bring pride</i>
No Kamehameha ē	<i>To Kamehameha</i>

G. Maxwell Mukai '10, Director

KAMEHAMEHA MARCH

Charles E. King

Arranged by Robert Springer

Aia i ka uka o Kaiwi'ula	<i>There in the uplands of Kaiwi'ula</i>
'O Kamehameha lā	<i>Stands Kamehameha</i>
Home i aloha 'ia e nā pua	<i>Home loved by the children</i>
A ke ali'i Pauahi lā	<i>Of the chiefess Pauahi</i>
Na kona aloha me kona 'i'ini	<i>Because of her love and desire</i>
No nā kini Hawai'i lā	<i>For the welfare of the Hawaiian people</i>
Ke kū nei me ka ha'aheo	<i>It stands there in pride</i>
'O Kamehameha lā!	<i>Kamehameha!</i>

Hui:	<i>Chorus:</i>
Me ke ohohia me ka hau'oli au	<i>With joy and with happiness</i>
E kaena nei a i lohe ko ke ao	<i>I speak with admiration that the world may know</i>
Kau 'oe i ka wēkiu 'a'ohe ou lua	<i>You stand at the top there is none other like you</i>
Ua pōmaika'i Hawai'i nei	<i>Hawai'i is blessed in you</i>
A e ola kou inoa ola mau	<i>Long may your name live</i>
A e ola mau 'o Kamehameha	<i>Long may Kamehameha live</i>
Ola mau!	<i>May Kamehameha live!</i>